

E-Mail - Introdução

Chinês

亲爱的约翰，

Informal, forma padrão de endereçar-se a um amigo

亲爱的妈妈/爸爸，

Informal, forma padrão de endereçar-se aos seus pais

亲爱的Jerome叔叔，

Informal, forma padrão de endereçar-se a um membro da sua família

你好，约翰，

Informal, forma padrão de endereçar-se a um amigo

嘿，约翰，

Muito informal, forma padrão de endereçar-se a um amigo

约翰，

Informal, forma direta de endereçar-se a um amigo

我亲爱的，

Muito informal, usada para endereçar-se a alguém amado

我最亲爱的，

Muito informal, usada para endereçar-se a um parceiro

最亲爱的约翰，

Informal, usada para endereçar-se a um parceiro

谢谢您的邮件。

Frase usada para responder a uma correspondência

很高兴再次收到您的来信。

Frase usada para responder a uma correspondência

对不起，这么久没有给你写信。

Usada quando se escreve para um velho amigo que você não contatou por um certo tempo

Sueco

Hej John,

Hej mamma/pappa,

Hej farbror/morbror Jerome,

Hallå John,

Hej John,

John,

Min älskling,

Raring,

Min käre John,

Tack för ditt mejl.

Det var roligt att du hörde av dig igen.

Jag är väldigt ledsen att jag inte skrivit på så länge.

自从我们上次联系已经过了很长时间了。

Det var så länge sen som vi var i kontakt med varandra.

Usada quando se escreve para um velho amigo que você não contatou por um certo tempo

E-Mail - Corpo Principal

Chinês

我给您写信是为了告诉您...

Usada quando você tem notícias importantes

Sueco

Jag skriver för att berätta att ...

你对...有什么计划吗？

Usada para convidar alguém para um evento ou encontrar-se com alguém

Har ni några planer för ...?

非常感谢发送/邀请/附上...

Usada para agradecer alguém por algo / convidar alguém para ir a algum lugar / incluir algumas informações

Tack för att ni skickade / bjöd in / bifogade ...

非常感谢您让我知道/为我提供/写信告诉我...

Usada para agradecer sinceramente a alguém por lhe dizer alguma coisa / lhe oferecer algo / escrever para você sobre algo

Jag är mycket tacksam för att ni lät mig veta / erbjöd mig / skrev till mig angående ...

非常感谢您给我写信/邀请我/给我发...

Usada quando você sinceramente aprecia algo que alguém lhe escreveu / convidou / enviou

Det var så snällt av dig att skriva till mig / bjuda in mig / skicka mig ...

很高兴宣布...

Usada para dar uma boa notícia aos amigos

Jag är glad att kunna berätta att ...

听到...我非常高兴

Usada para transmitir uma mensagem ou notícia

Jag är glad att höra att ...

很遗憾地告诉你们...

Usada para dar uma má notícia a um amigo

Jag är så ledsen men jag måste berätta att ...

听到...很遗憾

Usada para confortar um amigo quando ele recebe uma má notícia

Jag blev så ledsen då jag fick höra att ...

如果你能访问我的新网站...，我将不胜感激。

Usada quando se quer que um amigo veja o seu novo website

Jag skulle uppskatta det om du ville kolla in min nya hemsida ...

请在...上加我，我的用户名是...

Lägg till mig på ... messenger. Mitt användarnamn är ...

Usada para pedir a um amigo que o adicione em um serviço de mensagens instantâneas, para que vocês possam se comunicar com mais frequência

E-Mail - Desfecho

Chinês

向...致以我的祝福并告诉他们我很想念他们。

Usada quando você quer dizer a alguém que você sente saudades, através do destinatário da carta

...致上他/她的祝福。

Usada para adicionar lembranças de alguém numa carta

代我向...问好。

Usada quando se quer agradecer a alguém, através do destinatário da carta

我期待着尽快能收到您的回复。

Usada quando você deseja receber uma carta em resposta

尽快回复。

Direta, usada quando se deseja receber uma carta em resposta

当...，请回复我。

Usada quando você quer que o destinatário responda apenas quando tiver notícias de alguma coisa

如果你有更多消息，请发送给我。

Usada quando você quer que o destinatário responda apenas quando tiver notícias de alguma coisa

保重。

Usada para escrever para a família e amigos

我爱你。

Usada para escrever para a o seu parceiro(a)

衷心的祝福，

Informal, usada entre membros da família, amigos ou colegas

Sueco

Skicka hälsningar till ... och säg åt dem att jag saknar dem massor.

... hälsar.

Hälsa ... från mig.

Jag ser fram emot att höra av dig snart.

Mejla mig så fort som möjligt.

Mejla mig gärna när ...

Mejla mig så fort du vet något mer.

Sköt om dig.

Jag älskar dig.

Hälsningar,

致以最衷心的祝福，

Informal, usada entre membros da família ou amigos

Hjärtliga hälsningar,

最衷心的问候，

Informal, usada entre membros da família ou amigos

Hjärtligaste hälsningar,

一切顺利，

Informal, usada entre membros da família ou amigos

Jag önskar dig allt gott,

致以我的祝福，

Informal, usada entre membros da família ou amigos

Många kramar,

衷心祝福，

Informal, usada quando se escreve para membros da família

Puss och kram,

衷心祝福，

Informal, usada quando se escreve para membros da família

Kramisar,